



Т В О Р И ТАРАСА ШЕВЧЕНКА

ЮВІЛЕЙНЕ ВИДАННЯ В 14 ТОМАХ — ЦЕ

ТРИВКИЙ ПАМ'ЯТНИК

ШЕВЧЕНКІВСЬКОГО 1961 РОКУ В УКРАЇНСЬКІЙ РОДИНІ НА ЧУЖИНІ

Видавництво Миколи Денисюка
diasporiana.org.ua

НА СПЛАТИ ПО ОДНОМУ ДОЛЯРОВІ ТИЖНЕВО



14 - ТОМОВЕ ВИДАННЯ ТВОРІВ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА

- | | |
|--|--|
| Т. I. Поезії до року 1843. | Т. IX. Журнал. |
| Т. II. Поезії 1843 - 1847 рр. | Т. X. Листи. |
| Т. III. Поезії 1847 - 1857 рр. | Т. XI. Т. Шевченко, як маляр (коло 200 репродукцій малюнків). |
| Т. IV. Поезії 1857 - 1861 рр. | Т. XII. Т. Шевченко в чужих мовах. Переклади Шевченка на інші мови. |
| Т. V. Назар Стодоля. — Різні твори. | Т. XIII. Збірник статей про Т. Шевченка та його творчість. |
| Т. VI. Повісті: Художник. — Наймичка. — Варнак. | Т. XIV. Показчик видань Шевченкових Творів та список літератури про них. |
| Т. VII. Повісті: Княгиня. — Музика. — Нещасний. — Капітанша. | |
| Т. VIII. Повісті: Близнята. — Мандрівка. | |

Видання Творів Тараса Шевченка Видавництва Миколи Денисюка має 14 томів, друкованих на доброму білому папері, гарно оправлених в імітацію шкіри з позолоченням, у мистецькому оформленні Едварда Козака. Ціна за весь комплект цього монументального видання лише 60.00 дол. на сплати по одному долярові тижнево або по 4-5 долярів місячно.

Замовлення приймаємо без завдатку. Книжки висилаємо негайно.

Замовлення слати на адресу :

MYKOLA DENYSIUK PUBLISHING COMPANY
2226 West Chicago Avenue — Chicago 22, Ill., — USA.



ПІД ПОКРОВ ЗАРВАНИЦЬКОЇ БОЖОЇ МАТЕРИ МИ ПЕРЕДАЛИ
ВІДНОВЛЕНЕ В ЗДА НАШЕ ВИДАВНИЦТВО ТА „ОВИД” У 1956 Р.
(На світлині копія Чудотворної Ікони, роботи арт. мал. П. Андрусева)

Від видавництва

100-річчя смерті українського національного пророка Тараса Шевченка вшановує наше видавництво 14-томовим виданням його творів. Це найбільш монументальне, 14-томове видання творів Тараса Шевченка, вважаємо найбільшим досягненням нашого видавництва й воно, чи не залишиться кульмінаційною точкою нашої видавничої діяльності в царині українського друкованого слова на чужині.

За основу 14-томового видання творів Т. Шевченка ми взяли видання Українського Наукового Інституту (Варшава-Львів, 1930-1939 рр). Але наше видання доповнене найновішими працями наших учених із різних ділянок шевченкознавства до 1961 року включно.

Наше ювілейне видання має 14 томів: 4 томи — поезії, 3 томи повісті, 1 том — драматичні та інші твори, 1 том — щоденник, 1 том — листи, 1 том — Шевченко, як маляр, 1 том — Шевченко в чужих мовах, 1 том — збірник статей про Т. Шевченка і 1 том — покажчик видань Шевченкових творів та список літератури про них.

Закінчуючи друк останніх томів, закінчуємо також акцію підписки на

ювілейне 14-томове видання творів Тараса Шевченка. При нагоді закінчення акції підписки (по знижній ціні за дол. 60.00 на сплати на рік по дол. 5.00 місячно або за дол. 55.00 при заплаті до 3-ох місяців), передаємо в руки української читачької громади цей жмут докладних інформацій не тільки про наше видання творів Тараса Шевченка, але деякі матеріали також про інші ділянки діяльності видавництва. На основі цих матеріалів, Читач матиме змогу познайомитися в загальному з розвояним процесом видавництва, що при мандрівних умовах чужини, видало 14 томів творів Тараса Шевченка. Це видання залишиться **тривким пам'ятником** шевченківського 1961 року в українській родині на чужині. Тому це видання втішається таким великим успіхом. Якщо Ви шановний Читачу ще не маєте цього монументального видання, то маєте змогу ще придбати його собі по зниженій ціні. Виповніть лише формуляр-замовлення, що видрукуване в цьому виданні, перешліть до видавництва, а ми зворотною поштою вишлемо Вам бажані книжки.

Видавництво



Співробітники нашого видавництва, друкарні й книгарні перед закінченням друку нашого видання творів Т. Шевченка. Зліва до права: (сидять) І. Боднарук, Р. Завадович, Ст. Кутний, М. Денисюк, (стоять) А. Гарасовський, Л. Єлінський, Б. Сацюк, О. Дацко, Є. Филипович і Р. Боднар.

Інтерв'ю в »Голосі Америки«(*)

Ви слухаєте „Голос Америки” з Вашингтону.

Недавно наші студії відвідав власник українського видавництва в Чикаго Микола Денисюк. У зв'язку з цим ми просили його розповісти нашим слухачам дещо про українську видавничу справу на американському континенті, на що він охоче згодився. Зараз ми передамо інтерв'ю з Миколою Денисюком.

П.: Добродію Денисюк! Американці українського походження вже знають Вас як українського видавця. Можна запитати Вас, як довго Ви вже працюєте у видавничій справі?

В.: Вже повних двадцять років всеціло й безперервно займаюся видавничою працею. На жаль, в наслідок нашої історичної долі, мені не судилося бути українським видавцем на рідних землях. Усю свою видавничу діяльність веду на чужині.

П.: В яких країнах Ви провадили досі видавничу працю?

В.: Видавничу працю започаткував я в 1939 році в Кракові, в Польщі. Там також перейшов я всебічний видавничий вишкіл під проводом найкращих українських видавців. Другим етапом моєї видавничої праці на чужині був Інсбрук в Австрії. Пізніше вів я власне видавництво в Південній Америці з осідком у Буенос-Айресі в



Микола Денисюк

Аргентині, а тепер продовжую працю в Північній Америці з осідком у Чикаго.

П.: А коли й чому переїхали Ви з Аргентини до ЗДА?

В.: До Північної Америки переїхав я весною 1956 року. Успішна видавнича діяльність в Аргентині значом з'єднала мені багато покупців також з Північної Америки, де живе значно більше українців великими скупченнями. На осідок видав-

* Замість окремої статті про наше видавництво, друкуємо повний текст інтерв'ю переданого „Голосом Америки” в Україну 23 червня, 1960 р.

ництва вибрав я Чикаго, бо з цього міста, положеного найбільше в центрі українських осередків у ЗДА і Канаді, легко керувати продажем української книжки.

П.: А розкажіть, будь ласка, що Ви видали в Аргентині і що Ви видаєте тепер у ЗДА?

В.: Дотепер видавництво видало 47 книжкових видань, а в тому 22 книжки в Аргентині, а дванадцять книжок лише в одному 1959 році в Чикаго. У цьому, 1960 році, появилось 14 нових книжкових видань.

П.: А скажіть, будь ласка, які Ваші дотеперішні досягнення?

В.: Основною ціллю моєї діяльності є видавати нові, ще ніде не друковані літературні твори, а при тому також і твори нових авторів, щоб цим способом спричинитися до розв'язання процесу української вільної літератури та виявлення нових талантів. Дотепер видавництво видало таких, саме ніде ще не друкованих, 21 літературних творів українських письменників. У друку те-

пер є ще чотири нові повісті: Уляни Кравченко, Юрія Тиса, Софії Парфанович і Галі Лагодинської. У 250-ліття Мазепинських роковин, у 1959 році, видавництво перевидало трилогію Богдана Лепкого „Мазепа” а тепер видає ювілейне 14-томове видання творів Тараса Шевченка у соті роковини смерті поета. Крім книжкових видань, уже одинадцятий рік появляється накладом видавництва місячний журнал „ОВИД”, що в ньому співпрацює понад 150 авторів.

П.: А скажіть, будь ласка, які Ваші видання мали найбільший успіх?

В.: Поза трилогією Богдана Лепкого найбільшим успіхом вітшається таки 14-томове видання творів Тараса Шевченка. Дотепер видруковано вже половину, себто 7 томів, а зацікавлення повним виданням творів Тараса Шевченка таке велике, що ще в часі друку треба вже втретє збільшувати наклад цього монументального видання.

П.: Можете сказати, як Ви розпов-

ДРУКАРНЯ ВИДАВНИЦТВА МИКОЛИ ДЕНИСЮКА приймає замовлення на всякі

ВЕЛИКІ Й МАЛІ ДРУКАРСЬКІ РОБОТИ

в українській, англійській та інших мовах.

Приймає до друку офсетом або на плоскій машині
КНИЖКИ, ЖУРНАЛИ, ПРОПАМ'ЯТНІ КНИГИ НАШИХ
УСТАНОВ, ПОРТРЕТИ тощо.

з гарним оформленням і оправою всякої величини.
Виконання робіт швидко й дуже дбайливе (зразком можуть
послужити такі видання, як твори Тараса Шевченка,
Трилогія Богдана Лепкого, „ОВИД” і інші).

Ціни низькі.

Роботи доставляємо до всіх місцевостей у ЗДА, Канаді та
інших країнах.

За ближчими інформаціями звертайтеся на адресу:

MYKOLA DENYSIUK PRINTING COMPANY
2226 W. Chicago Avenue — Chicago 22, Ill. — USA.

сюджуєте видані Вами книжки?

В.: Свої книжкові видання продаю в більшості прямо покупцям висилковою системою при допомозі оголошень у пресі, а замовлення на твори Тараса Шевченка збираємо безпосередньо, відвідуючи українські родини на місцях. Замовлення збирають заступники видавництва в усіх українських осередках Канади, від Ванкуверу до Монреалю, і від Сан-Франціско до Вашингтону та Нью-Йорку. У цьому я сам особисто приймаю участь. І завдяки цій системі видавництво вітається успіхами у своїй книжковій продукції та в збуті українського друкованого слова.

П.: Добродію Денисюк, що Ви думаєте про читаючу українську громадськість?

В.: Про українського читача-покупця української книжки на чужині я доброї думки. Тільки завдяки наявності доброго українського читача я маю змогу успішно продовжувати свою видавничу діяльність. В минулому році у видавництві продано понад 25 тисяч томів українських книжок загальної вартості оцюло 100,000.00 доларів.

П.: А як Ви оцінюєте наші видавничі можливості у вільному світі?

В.: Наші видавничі можливості у вільному світі є цілком задовільні. До цього спричиняються три важливі фактори: перше — це цілковита свобода, в якій ми можемо виявляти свою продукцію друкованого слова; друге, що український читач у вільному світі вироблений і слідує за доброю книжковою продукцією; і третє, що українська еміграція живе в добрих умовах, і кожний може дозволити собі на закуп навіть таких монументальних видань, які появляються в українській еміграційній дійсності. Якщо йде про тираж українських видань на чужині, я розцінюю його цілком задовільно, тому що мої видання накладом 2.000—4.000 книжок у процентовому відношенні до кількості української еміграції добрі, коли ми візьмемо до уваги, що це відношення в інших еміграційних групах далеко гірше, а не гірше від процентового відношення в деяких існуючих державних народів...

Дуже дякую Вам, Добродію Денисюк, за Ваші цінні інформації і бажаю Вам найкращих **успіхів у Вашій видавничій справі.**

Ми передали інтерв'ю з власником українського видавництва в місті Чикаго Миколою Денисюком.

ОВИД

H O R I Z O N

„ОВИД” появляється щомісячно вже дванадцятий рік від 1949 р. і вітається популярністю серед читачів у всіх країнах побуту українців на чужині

В „ОВИДІ” співпрацює 150 діячів української культури з різних ділянок науки, літератури, мистецтва й громадсько-суспільного життя — „ОВИД” це випробуваний приятель української родини на чужині, бо „Овид” своїм багатим змістом створює атмосферу здорового оптимізму.

На бажання висилаємо показові примірники.

“OYD-HORIZON”

2226 W. Chicago, Ave. — Chicago, Ill. — USA.

3 подяки для УВАН у Канаді

Вельмишановний Пане Голово!

Хвальна Управо!

Із правдивим зворушенням приймаю від Вас грамоту-відзначення. Уважаю для себе великою честю бути відзначеним Українською Вільною Академією Наук у Канаді за скромну видавничу діяльність. Проте це признание можу прийняти під моєю адресою символічно.

Признання за впровадження мене у світ української книжкової культури належить моїм Батькам і найближчій родині, любителям української книжки. Признання за підготову мене до професії видавця належить найвидатнішим українським видавцям нашої доби, що в них я вишколювався, а ними були: після найближчої родини найбільший мій добродій і опікун проф. д-р Ігор Федів, найкращий український видавець, естет і спеціаліст оформлення і реалізації монументальних видань, сл. п. проф. д-р Євген Юліян Пеленський, видавець з великим діапазоном ідей в організації видавництва й добору видавничої програми, і Іван Тиктор, неперевершений український видавець великого формату. Крім цієї великої трійки наших видавців, у формуванні моєї видавничої професії були причасними: Василь Микитчук, видавець Української Загальної Енциклопедії, Петро Постолюк, теперішній видавець — завідувачий в Українському Народньому Союзі, і Остап Олесницький, що з ним ми спільно ставили перші кроки в видавничо-книгарській праці. Признання за теперішні успіхи видавництва належить не формальному, але фактичному менаджерові — адміністративному керівникові видавництва Анні Садовській-Денисюк, що впро-



Анна Садовська - Денисюк
адміністративно-фінансовий керівник
нашого видавництва

довж багатьох років своїм великим фінансово-адміністративним досвідом і всеціло відданою працею спричинилася до його розвитку. Тому цю грамоту-відзначення УВАН приймаю посередньо для всіх вчислених співучасників моєї видавничої праці і для численних моїх співробітників у всіх етапах на різних місцях моєї видавничої діяльності.

Дякуючи найсердечніше за грамоту, можу лише запевнити, що в міру змоги буду й надалі старатися своєю скромною працею спричинитися до розвитку українського друкованого слова.

Микола Денисюк



Д-р Ігор Федів
(Гляди „З подяки для УВАН у Канаді”)

КНИЖКА

з цією маркою —

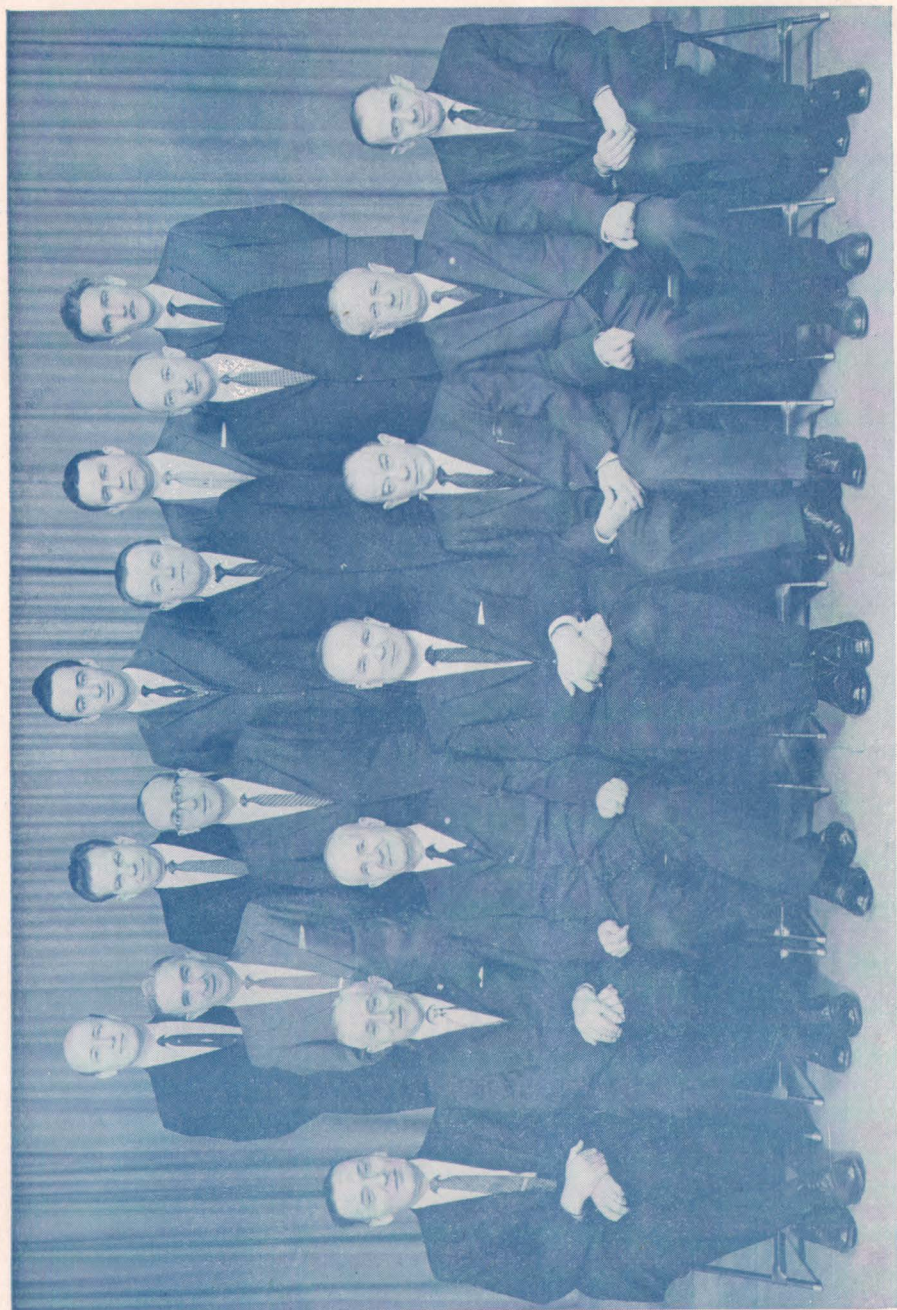


найпевніший
приятель
української
родини

СТАЛІ ПОКУПЦІ ВСІХ НАШИХ ВИДАНЬ —
це окрема категорія реєстрованих Читачів, що в новій системі продажу
наших видань купують

КНИЖКИ ПРЯМО ВІД ВИДАВЦЯ
Сталі покупці одержують всі наші видання по зниженій ціні
з доставою до дому без окремої доплати.

По ближчі інформації звертатися до видавництва.



Фінанси нашого видавництва

Свої, признаємось, часто ризикові, як на еміграційні умовини, задуми, ми могли реалізувати лише при допомозі відповідної фінансової бази. Наші власні початкові фінансові засоби були менше як скромні у відношенні до виявленої діяльності видавництва. Проте нам удалося розбудувати видавництво до сьогоднішнього стану й зреалізувати такі монументальні видання, яких власними засобами українці не реалізували навіть у краєвих умовах.

Ми вже не раз писали, що наші видання мають успіх завдяки виробленому покупцеві української книжки. Все ж таки покупець купує готову видрукувану книжку, але перед його купном треба було фінансувати появу коштовних видань. У загальному це не легка справа, але у виробленій українській еміграційній спільноті й на це ми змогли знайти розв'язку. При допомозі організованого фінансового сектора української еміграції, себто завдяки існуванню українських кредитових установ, могли появитися українськими власними матеріяльними засобами твори Тараса Шевченка, трилогія Богдана Лепкого і ін. Нам удалося це зробити при поважному та активному кредитуванні видавництва

кредитовою кооперативою „Самопоміч” у Чикаго.

Тема наших взаємовідносин з українськими кредитовими установами заслуговує на окреме обговорення і ми до цієї теми ще у відповідний час вернемося. Цим разом ми хочемо лише виявити свою вдячність за шляхетну поставу керівників цієї найбільшої нашої кредитової кооперативи в ЗДА до розвоєвого процесу нашого видавництва. Всі вони однаково, як попередній президент чикагської „Самопоміч”, інж. А. Артимович (тепер директор позичкового відділу) і теперішній президент дир. Роман Мищик, так і скарбник-менеджер дир. Омелян Плешкевич з урядуючими іншими двома директорами, Павлом Бабяком і Ярославом Войнаровським, та кредитовий комітет під проводом дир. Володимира Попадюка з пп. А. Збориком і О. Городиським, все сприяли нашій праці й були помічними в різних „критичних ситуаціях”. Крім чикагської „Самопоміч” при наших фінансових операціях нам сприяють ще інші кредитові кооперативи, а головню кредитова кооператива при церкві Пречистої Діви Марії і „Будучність” обидві в Торонті, „Самопоміч” у Дітроїті й „Самопоміч” у Джерзі-Сіті.

З „Овиду” ч. 5, 1960 р.

Побіч на світліні КЕРІВНІ ОРГАНИ ФЕДЕРАЛЬНОЇ КРЕДИТОВОЇ КООПЕРАТИВИ „САМОПОМІЧ” У ЧІКАГО. Сидять зліва доправа, пп.: О. Плешкевич, Д. Німилович, А. Артимович, Р. Мищик, В. Попадюк, П. Бабяк, Я. Войнаровський. Стоять у першому ряді зліва доправа, пп.: О. Йона, О. Весоловський, Дм. Пілецький, П. Семків. Стоять у другому ряді зліва доправа, пп.: В. Кусик, М. Сенчишак, А. Сокологорський, В. Гавдьо, В. Галушка. Неприятні, пп.: А. Васинчук, А. Масловський, А. Зборик, О. Городиський, М. Яременко.

Преса про наші видання

У загальному наше видавництво втішається прихильністю української преси. Це один з основних елементів успішної діяльності видавництва. У різних країнах мали ми також прихильну чужинецьку пресу (німецьку, австрійську, аргентійську, а тепер також деяку американську). Цитуємо деякі голоси преси про найновіші наші видання.

Трилогія „Мазепа”

На книгарських полицях з'явився комплект твору Богдана Лепкого. Це найцінніша річ, яка появилася для відзначення Мазепинського Ювілею... Наші родини повинні придбати цю велику прегарну пам'ятку мазепинського року, яка блискуче схоплює постать і діло безсмертного Гетьмана Мазепи. „Наш Світ”, Нью-Йорк, ч. 2., 25 XII. 1959 р.

На закінчення нашого Мазепинського Року величним пам'ятником в честь Великого Гетьмана залишаться друге видання чудового твору Богдана Лепкого відомого під спільним заголовком „Мазепа”, що складається із шести томів, що разом мають 2.270 сторінки. Щоб перевидати такий об'ємистий твір, треба було мати не тільки відвагу, але також не меншу віру, що книга розійдеться. Перевиданням „Мазепи” видавництво безсумнівно зробило великий вклад у нашу видавничу культуру... На нашу скромну думку, ми не могли краще закінчити ювілейного Мазепинського Року, як саме перевиданням твору Богдана Лепкого „Мазепа”. „Шлях Перемоги”, Мюнхен, ч. 52., 27. XII. 1959 р.



Наша видавничка марка в Мазепинському Році

Така сама трагічна доля, яка стрінула Гетьмана, що помер на чужині, така сама його найбільшого співця Богдана Лепкого, така сама була й твору „Мазепа”.... Читаючи „Мазепу” — виявимо пошану до Великого Гетьмана, вшануємо пам'ять Автора... „Українець”, Париж, ч. 1 - 2., 3. I. 1960 р.

Відоме й заслужене Видавництво Миколи Денисюка в Чикаго, за договором з родиною бл. п. Богдана Лепкого, перевидало трилогію „Мазепа”, тут, у вільнім світі, і дало кожному змогу її читати та, вдихаючи чари України, рости й молодіти. Нове видання трилогії видане і цим разом у шістьох томах незвичайно дбайливо, у вигіднім форматі та дуже чепурно... Трилогія „Мазепа” Богдана Лепкого це найкращий подарунок Мазепинського ювілейного Року. „Наша Мета”, Торонто, ч. 1 - 2., 5. I. 1960 р.

Друге видання Трилогії Мазепа появилось у ювілейному році самостійницького чину великого гетьмана, як один з кращих виявів пошани до нього і його ідеї. Вартість цієї появи тим більша, коли взяти до уваги еміграційні труднощі, а рівночасно потребу виховувати нашу молодь на зразках героїзму і жертви. „Гомін України”, Торонто, ч. 4, 23. I. 1960 р.

Врешті появилось перевидання довго очікуваної трилогії Б. Лепкого. У 250-ті роковини битви під Полтавою це найбільше приступне наświetлення Великого Гетьмана. Видання засоблене світлиною автора і портретом І. Мазепа. Поруч гетьмана найбільше уваги автор присвятив Мотрі, яку представив палкою і вдумливо українською патріоткою. „Наше Життя”, Філадельфія, ч. 2, Лютий 1960 р.

Треба безсторонньо визнати, що монументальнішого твору в нашому мистецтві для закріплення пам'яті Мазепа досі ми ще не маємо. До перевидання трилогії Лепкого присвятилося видавництво Миколи Денисюка і вив'язалося з цього завдання з честю. Графічне оформлення книжки, доброякісний папір, люксусова оправа, складаються на гідну повної похвали цілість. Власники домашніх книгозбірень, напевно будуть згодні, що цей черговий успіх М. Денисюка у підсумках ювілейного року займає видатне місце. „Прометей”, Нью-Йорк, ч. 14, 7. IV. 1960 р.

Ювілейний Комітет Мазепа (ЮКО-МА) під головуванням проф. В. Січинського включив появу трилогії „Мазепа” до свого Звіту, що був видрукуваний в українській еміграційній пресі п. з.: „Ювілейний 1959 рік Мазепа”.

Роман Лепкого варто перекласти на англійську мову, пропустивши деякі місця. ..., як лектура для американив роман Лепкого показав би Мазепу, взагалі українську проблему у правдивому світлі. Над цим видавництву п. Денисюка варто подумати. „Народна Воля”, Скрентон, ч. (9. 10) 11., 17. III. 1960 р.

Твори Т. Шевченка

Видавець Микола Денисюк переніс свою видавничу діяльність з Аргентини до ЗДА, за коротко порівнюючий час, спромігся випустити в світ багато цінних видань. Насамперед, треба згадати 14-ти томове видання творів Т. Г. Шевченка, в мистецькому оформленні Едварда Козака... Далі небуденною подією є перевидання шести томів Богдана Лепкого, його знаменитої трилогії „Мазепа”... Всі видання п. Миколи Денисюка відзначаються гарним технічним оформленням і будуть справжньою прикрасою кожної бібліотеки в нашому українському середовищі. „Прометей”, Нью-Йорк, ч. 32., 15. X. 1959 р.

Видання (14 томів творів Т. Шевченка) в гарному синьому полотні, що добре імітує шкіру, з позолоченими тисками на обкладинці і хребті. Воно на доброму папері, багато ілюстроване... Це не проект, а довершений факт... Вітаючи видавництво зі знаменитою ідеєю перевидання „Повного видання творів Тараса Шевченка”, поручаємо його нашим читачам і громадам. „Шлях Перемоги”, Мюнхен, ч. 48., 29. XI. 1959.

Чотирнадцятитомове видання Денисюка — це достойний вклад у ювілейні святкування сторіччя смерті великого Кобзаря. Передача радіа „Свобода” в Мюнхені, 7. X. 1960 р.

... можна і треба відзначити один, а радше два тієї самої категорії культурні подвиги, що ставлять нашу спільноту в найкращому світлі. Маємо на думці досягнення двох видавництв: „Книгоспілки” в Нью-Йорку і В-ва Миколи Денисюка в Чикаго... Видавництво Миколи Денисюка започакувало й продовжує повне видання творів Тараса Шевченка в 14 томах, а тимчасом перевидало вже „Мазепу” — трилогію Богдана Лепкого в шести томах. Вартість цього культурного подвигу перецінити не можна. „Свобода”, Джерзі Сіті — Нью-Йорк, ч. 232., 2. XII. 1959 р.

Читаючи „Повне видання творів Тараса Шевченка” — на кожному кроці натрапляємо на такі цікаві й повчальні речі, що аж досада бере, чому вони так пізно появляються. Та „ліпше пізно, ніж ніколи”, а крім цього вони появляються напередодні Шевченкового 1961 року і рятують нашу честь, підносять нас самих. Значить, ми ще не загубили своїх ідеалів у погоні за „суетою” того світу... „Визвольний Шлях” XII., Грудень 1960 р.

Гарно оформлене видання — у твердих полотняних палітурках, з витисканими золотом написами — є цінним вкладом у кожную українську домашню книгозбірню і поважним причинком до вшанування нашого великого поета і духового провідника з нагоди стоп'ятдесятиліття від його народження „Новий Шлях”, Вінніпег.

Найповажнішим видавничим досягом ювілейного року слід вважати появу творів Т. Шевченка (передрук видання Українського Наукового Інституту у Варшаві) в 14-ох томах з новими редакційними доповненнями. „Український Самостійник”, Мюнхен, ч. 4., квітень 1961 р.

ГОЛОС ЧИТАЧА

В міжчасі вже прочитав один томик творів і з приємністю мушу твердити, що, хоч я вже не раз читав усе те, то нині читається може із ще більшим задоволенням. Особливо цінним є додаток до творів. Ці додатки дають багато до ще глибшого зрозуміння думок великого Тараса.

I. Драбатий

Александрія, Ва., 28. X. 1960 р.

The publication of the complete works of Taras Shevchenko, undertaken by the Mykola Denysiuk Publishing Company in Chicago, is one of the many contributions by Americans of Ukrainian descent to the observance of the 100th anniversary of the death of the great Ukrainian poet and humanist and is a wholly praiseworthy and admirable undertaking.

From the technical point of view, the Shevchenko edition makes an excellent impression: it is printed on good paper and is bound in cloth, adorned with an artistic vignette. The edition is unmistakably an admirable contribution to the 100th anniversary of the death of the Ukrainian poet-laureate. It will not only be an adornment to every library, but a most valuable addition to Ukrainian collections in all Slavic libraries in the United States and in other free countries.

“THE UKRAINIAN QUARTERLY” № I. SPRING, 1961.

У темряві

Дев'ять нарисів сполучила авторка (Леся Храплива: У темряві) в невеличку книжечку. Своїм делікатним рисунком та вникненням у людську душу вони змальовують різні постації й ситуації. Та спільне їм одне: гаряча атмосфера збройної боротьби з окупантом. „Наше Життя”, Філадельфія, ч. 11., Грудень 1959 р.

Прірва

...Достатньо було б сказати: „Прірва” — це роман, від якого не можна відірватись не „добившись” останньої сторінки, а дійшовши до неї не хочеться книжки відкласти, не поручивши її нашій громаді. „Українська Думка”, Лондон, ч. 9., 3. III. 1960 р.

До сонця — до волі

Авторка представила в своєму творі тепло й вірно, без штучних претенсій, ідейне галицьке студентство напередодні другої світової війни.

Сюжет повісті незвичайно привабливий. ...

Молоді читачі відкриють у ній стежки і плаї чарівної закутини далекої батьківщини, а ми старші відбудемо прощу до високих і чистих джерел нашої юности. „Гомін України”, Торонто, ч. 10., 4. III. 1961 р.

Вірний приятель

Книжка є добра лектура не тільки для молоді, але й для старших. Схоплено на гарячо вигадливість Биця і ситуації, в які він попадає і з яких усе так завжди добре виходить, тримаючи увагу читача. „Українська Газета”, Дітройт, ч. 3., 17. III. 1961 р.

На світанку

Це нова наскрізь оригінальна і дуже дбайливо видана книжка, пре-

красно оправлена в біле полотно та з золотим витиском на ній. А головне зміст та її літературна вартість. У нас бо біографічних повістей майже немає й ми мусимо лише привітати, як автора так і видавця, з цим новим досягненням на видавничому полі, яким вони обдарували українського читача. „Біблос”, Нью-Йорк, ч. 6., червень 1961 р.

Цінна й цікава праця (Юрій Тис: На світанку) у поетичному оповіданні подається життя Марка Вовчка, цебто Марії Маркович. І автор справився добре з своїм тяжким завданням. Повість читається легко, з підвищеною цікавістю. Звичайно, малих недотягнень є чимало, але їх обійти трудно було ... Звичайно, треба сердечно вітати цінну й цікаву працю Юрія Тиса, бо зовсім видно, що він багато попрацював над нею. „Віра й Культура”, Вінніпег, ч.8., Червень 1961 р.

ЩО НА ПОДАРУНОК?

Не вичисляючи поодиноких наших вартісних видань, хочемо все таки звернути увагу наших читачів на три видання монументального характеру, які дуже добре надаються на індивідуальні, а зокрема — з огляду на свою ціну — на збірні подарунки, тобто на подарунки, на які складаються більше осіб. Такими виданнями є: **Енциклопедія Українознавства** — видання Наукового Товариства ім. Т. Шевченка. **Трилогія „Мазепа” Богдана Лепкого** у 6 гарно, в імітацію шкіри оправлених томах. Ця монументальна повість одного з наших найбільших письменників, вийшла саме в останні дні з друку у Видавництві Миколи Денисюка в Чикаго. Повне видання **Творів Тараса Шевченка** у 14 томах у виданні Миколи Денисюка. **„Вільне Слово”**, Торонто, ч. 50., 12. XII. 1959 р.

Найновіші видання творів сьогочасних письменників

Нова гідна уваги літературна поява — то
велика й оригінальна своєю ідеєю
історична повість відомої письменниці

Наталени Королевої

QUID EST VERITAS?

(ЩО Є ІСТИНА?)

Накладом Видавництва Миколи Денисюка



ДЛЯ ВІДЗНАЧЕННЯ 100-ИХ РОКОВИН
ВІД ДНЯ НАРОДИН
УЛЯНИ КРАВЧЕНКО
ВИДАВНИЦТВО МИКОЛИ ДЕНИСЮКА
видало
її автобіографічну повість

ХРИЗАНТЕМИ

найбільший, ілюстрований світлинами й
ще ніде не друкований твір авторки

Обидві книжки появилися в серії монументальних видань подібно, як Твори Тараса Шевченка й Трилогія Богдана Лепкого, видані люксово, в твердій оправі, в імітації шкіри, в мистецькому оформленні Оксани Мошинської, за літературною й мовною редакцією Романа Завадовича.

Ціна одної книжки дол. 5.50.

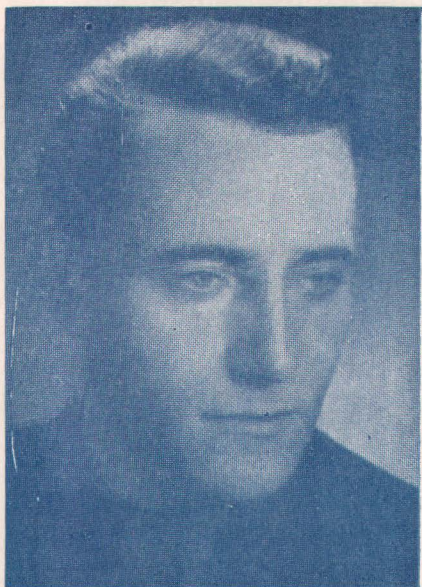
При замовленні обидвох повістей ціна за дві книжки разом з коштами пересилки лише дол. 10.00

ЩО МОЖНА ДОКОНАТИ ОДНІЄЮ ТІЛЬКИ КНИЖКОЮ ?

При видатній і жертівній співпраці письменника Олекси Сацюка, як перекладача, видав Денисюк класичний твір аргентинської літератури: „Дон-Сегундо Сомбра” Гуйральдеса.

Могло би видаватися, що на присвоєнні українській літературі цього вартісного твору роля видавця повинна б покінчитися, коли не рахувати комерційних справ. Отож ні. Бо там, де покінчив свою ролю видавець-комерсант, там почав видавець патріот.

Які моральні користі можна б витягнути з книжки друкованої українською мовою посеред оточення, яке цієї мови не розуміє?! Ми з вами сказали б, що хіба ніякі. Денисюк був іншої думки. Він заповідає в низці редакцій найбільших журналів і щоденників свої візити з першим перекладом аргентинської класичної літератури на українську мову. Дістає дуже ввічливі запрошення і ще ввічливіші прийоми. Здебільша головні редактори приймають нашого видавця, виявляють велике зацікавлення українським видавництвом і його найновішим виданням, дуже чепурно оформленим мистцем Крюковим. Денисюк заспокоює цю цікавість відповідями які далеко відбігають поза запитання. Таким чином редактори довідуються про українців взагалі, про українську колонію в Аргентині, про культурність української аргентинської громади, яка може дозволити собі на локсус посідання свого видавництва, що видає навіть переклади місцевої літератури, коли воно ще до того видає постійно твори місцевих, українських письменників, згуртованих при цьому видавництві. У висліді цих розмов у газетах, які і рядка ніколи не присвячують українці з'являються великі, дбайливо редаговані нотатки з докладною метрикою перекладу Дон-



Сл. п. Олексій Сацюк

Сегундо Сомбра, а далі про українську громаду в Аргентині, українських письменників і т. п. Ясно, що шлях до тих редакторів і їхніх газет для іншої українки вже промощений.

Але на тому ще діло не закінчується. На запряженні ляпльсько-го єпископа, яке за традицією відбувається в приватності всього уряду в Каса Росада, був оноді привний і Денисюк в характері делегата від УКО. Після церемонії запряження, вітаючи президента держави, ген. Арамбуру, Денисюк вручив йому на спогад переклад Дон-Сегундо Сомбра.

Коли ще до того додати приятні взаємини, які нав'язалися між українським видавцем і командиром Гуйральдесом, своєю і спадкоємцем письменника, тоді матимемо приблизний образ того, що доклати можна однією тільки книжкою....

В. Ласовський
„Наш Клич”, Буенос-Айрес, ч. 15,
26. IV. 1956.

УКРАЇНСЬКІ ВЛАДИКИ ПРО ПЛАТІВКИ ЗІ СЛУЖБОЮ БОЖОЮ

Рим, 7 квітня 1961 р.

Високоповажаний і Дорогий Пане Редакторе !

Дякую Вам за Вашого листа з 18. лютого ц. р., а зокрема дуже дякую за ласкаву посилку платівок з українською св. Літургією, що їх я щойно цими днями одержав.

Зараз після їх одержання мав я приємність послухати гарне віддання літургійного співу нашого віденського хору під диригентурою мого колишнього вихованка з Малої Семінарії у Львові Вп. п. А. Гнатишина. Широ гратуюю Вам за таке цінне видання. Не сумніваюсь, що поширення цих гарних платівок серед нашої еміграції сповнить дуже корисне завдання, бо внесе до наших родин гарний український літургійний спів-молитву, скріпить зв'язок з нашими віковими традиціями, а при цьому не один, якщо забудь, то пригадає собі свій зв'язок з Богом і свої релігійно-церковні обов'язки.

З цілого серця благословлю Вас, Високоповажаний Пане Редакторе, всім добром —

відданий у Христі Господі брат і слуга

† Іван Єпископ

Апостольський Візитатор українців у Західній Європі

Мельборн, 27 березня 1961 р.

Високоповажаний і Дорогий Пане Денисюк !

Довгограйні дві платівки з „віденською” Службою Божою я одержав і складаю Вам сердечну подяку за такий гарний і цінний дарунок та кличу : „Бог да спасет і помилует”.

Рівночасно складаю Вам гратуляції за цінну ініціативу, що увінчалась таким гарним осягом. Це напевно для багатьох людей нераз буде великою розрадою, буде ушляхетнювати їхні естетичні почування, викличе настрій до молитви. Знову чужинцям ці платівки покажуть гарну частину нашої духової культури.

Дуже дякую за все, широко здоровлю Вас і всіх співробітників і благословлю з цілого серця. Христос Воскрес !

† Іван Єп. Ап. Екзарх

для українців в Австралії, Новій Зеландії і Океанії

Париж, 6 червня 1961 р.

Високоповажаний і Дорогий Пане Денисюк !

По провіренні ласкаво пересланих Вами платівок зі св. Літургією у виконанні п. Гнатишина з Відня, можемо сміло поручити їх українським церквам. — Вони є солідно виконані, повні динаміки і пієтизму.

Широ дякую Панові Денисюкові за такий приємний дар для нашого Екзархату. Бажаю Вам успіхів так у видавничій, як і літургійній діяльності. Благословлю і остаюся в Христі Господі —

† Володимир Єпископ - Екзарх для українців у Франції



Книгарня при видавництві

У новому приміщенні ми заінсталивали модерне устаткування книгарні, що працює в системі діяльності нашого видавництва. Книгарня є до послуг однаково, як для місцевої чикагської громади, так і українців розміщених по всіх країнах поза межами Батьківщини, яких обслуговує висилковою системою.

Книгарня має не тільки наші власні видання, але також усі найновіші книжкові видання, журнали й часописи, що їх видають українські видавництва на чужині. Побіч українських книжок є також англомовні

та інші чужомовні видання з українською тематикою. У книгарні можна придбати найновіші видання американських енциклопедій, необхідних для нашої молоді в американській системі навчання. Американські енциклопедії продаємо на догідні довгореченцеві місячні сплати, навіть на протяг двох з половиною років.

У нашій книгарні є в продажу також українські та американські машинки до писання найліпшої якості, по найдешевших гуртових цінах, по яких продають великі американські гуртові компанії.

Маємо також до продажу мистецькі керамічні й різьблені вироби.

Побіч світлина нашої книгарні

ПРОДАЄМО НАЙБІЛЬШ МОНУМЕНТАЛЬНІ ВИДАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ ЕМІГРАЦІЇ

ЕНЦИКЛОПЕДІЯ УКРАЇНОЗНАВСТВА —

I Загальна Частина — III томи	дол. 60.00
II Гаслова Частина — VI томів в полотні	„ 50.00
в півшкірі	„ 60.00

Михайло Грушевський : ІСТОРІЯ УКРАЇНИ - РУСИ — X томів
(11 книжок) „ 82.50

Михайло Грушевський : ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРИ
V томів „ 36.00

Іван Франко : ТВОРИ — XX томів „ 75.00

Леся Українка : ТВОРИ — XII томів „ 30.00

Юрій Клен : ТВОРИ — III томи „ 10.65

Ярослав Пастернак : АРХЕОЛОГІЯ УКРАЇНИ — „ 13.50

Олекса Повстенко : КАТЕДРА СВ. СОФІЇ В КИЄВІ — „ 12.50

Леонід Мосендз : ОСТАННІЙ ПРОРОК — „ 6.00

СЛОВО О ПОЛКУ ІГОРЕВІ — героїчний епос XII віку „ 13.00

Л Ї В І В — Літературно - мистецький збірник „ 10.00

АРХИПЕНКО — ювілейний збірник праць з кольоровими ілюстраціями „ 20.00
спеціальне люксове видання „ 50.00

Всі ці видання продаємо на догідні сплати за окремим договоренням.

Замовлення приймаємо без завдатку.

Замовлення слати на адресу нашого видавництва.

Відділ грамофонних платівок

При книгарні є відділ з грамофонними платівками. Маємо на складі у великому виборі майже всі українські платівки, що є в продажу на ринку. — Подаємо список деяких платівок.

- СЛУЖБА БОЖА на двох довгограйних НІ-
 FІ платівках у виконанні хору церкви
 св. Варвари у Відні, в ціні 12.00 дол. і
 додаткова платівка з „Боже, вислухай
 благання” і ін за 1.00 дол. Всі три платів-
 ки, в альбомі, мистецько-оформленому О.
 Мошицькою, разом із пересилкою 13.00
- ЗАПОРОЖЕЦЬ ЗА ДУНАЄМ — опера на 3
 дії С. Артемовського (три платівки) 14.95
- ПІСНЯ ПРО РУШНИЧОК — (до слів А.
 Малишка, муз. П. Майбороди) співає
 Д. Гнатюк, та 11 інших пісень. Пісня про
 рушничок полонила серця всіх українців
 у цілому світі. (Число платівки PP10) 4.95
- 801 СВАТАННЯ НА ГОНЧАРІВЦІ
 (Альбом з 3-ма платівками, 12" Ціна \$12.50
- 802 ДИТЯЧІ КАЗКИ (ч. 1)
 У виконанні Ірини Лаврівської. 3.95
- 803 ДИТЯЧІ КАЗКИ (ч. 2)
 У виконанні Ірини Лаврівської. 3.95
- 804 КОЛЯДИ — 14 різних коляд —
 різні хори 4.95
- 805 УКРАЇНСЬКІ ПІСНІ
 У виконанні Хору Верьовки 3.95
- 806 МИРОСЛАВ СКАЛА-СТАРИЦЬКИЙ —
 Miro Skala-Starycky — тенор
 з оркестрою 4.95
- 807 СПІВАЄ КИЇВ — Ukrainian Songs of Kiev,
 Concert of works by P. Mayboroda 4.95
- 807 СПІВАЄ ЛЬВІВ — Concert performed by
 Capella „Trembita” in Lviv, Conductor —
 P. Murawskyj 4.95
- 809 УКРАЇНСЬКІ ПІСНІ З ГУЦУЛЬЩИНИ —
 Ukrainian Hutzul Songs. 4.95
- 810 ПІСНІ З УКРАЇНИ 4.95
- 811 INTERNATIONAL MELODIES —
 „AMOR” Orchestra. 4.95
- 812 ВЕЧІР НА СОЮЗІВЦІ —
 з оркестрою „AMOR” Ukrainian Dance
 Music 4.95
- 814 DANCE PARTY — „AMOR” Orchestra 4.95
- 815 УКРАЇНСЬКІ НАРОДНІ ТАНКИ — Anatole
 Pietri Orchestra, — Buenos Aires 4.95
- 816 ВЕЧЕРНИЦІ, „Кобзар” з Симфонічною
 Оркестрою, дириг. А. Рудницький, Фила 4.95
- 817 КОНЦЕРТ, Хор „КОБЗАР” із Симфонічною
 Оркестрою 4.95

- 818 **ЩЕ НЕ ВМЕРЛА**, Хор „КОБЗАР”. 4.95
- 819 **КОНЦЕРТ**, Хор „ДУМКА”, Нью-Йорк,
дир. Л. Крушельницький. 4.95
- 820 **БОГ ПРЕДВІЧНИЙ** — Українські коляди
та щедрівки у вик. Хору „Кобзар” під
кер. А. Рудницького 4.95
- 821, 822 і 823 **УКРАЇНСЬКІ КОЛОМИЙКИ**
(частина 1, 2, і 3). кожна по 4.95
- 824 **УКРАЇНСЬКІ ПІСНІ** — у виконанні Хору
Верьовки (частина 2.) 4.95
- 825 **ЗАСВИСТАЛИ КОЗАЧЕНЬКИ...** Збірка
козацьких пісень. 4.95
- 851 **НАРОДНІ ПІСНІ** — у виконанні Іри
Маланюк та Хору св. Варвари, Відень,
диригент: А. Гнатишин 4.95
- 852 **ЦЕРКОВНІ ПІСНІ** — Церковний Хор
св. Варвари, Відень. Дир. А. Гнатишин 4.95
- **УКРАЇНСЬКІ ПІСНІ В ЧЕСТЬ ПРЕЧИСТОЇ**
ДІВИ МАРІЇ — Мішаний хор церкви св.
о. Миколая в Чикаго 4.95
- **ДУМИ МОЇ** і інші українські пісні у ви-
конанні київських ансамблів 4.95
- **ЗБІРКА ПІСЕНЬ** — виконують Ія і Лю-
бомир Мацюк з оркестрою 4.95
- **УКРАЇНСЬКІ ПІСНІ** у виконанні Україн-
ського Хору Думка в Дітройті під упра-
вою І. Атаманця 4.95
- **ПІСНІ Й ТАНЦІ З УКРАЇНИ** у виконанні
київських ансамблів видання **МОНІТОР**
ч. 1, 2 і 3 по 4.95
- **УКРАЇНА** — пісні у виконанні Українського
Хору Думка в Києві і київського ансам-
блю бандуристів 4.95
- **ВЕСЕЛА ЗБІРКА** у виконанні різних укра-
їнських хорових ансамблів 4.95
- **ХОРОВІ ПІСНІ З УКРАЇНИ** у виконанні
Капелі Бандуристів під управою Гр. Ки-
тастого й В. Божика наспівані в часі не-
давнього турне по Європі (видання ні-
мецького видавництва) 4.50
- **УКРАДЕНЕ ЩАСТЯ** драма в 5 діях Івана
Франка (Альбом з 3-ма платівками) 12.50
- **КОНЦЕРТ** у виконанні Української Духової
Оркестри під управою І. Барабаша в Чи-
каго (альбом з 3-ма платівками) 4.50

Усі ці платівки продає наша книгарня.

Платівки висилаємо негайно по одержанні замовлення.
Замовлення і гроші слати на адресу:

MYKOLA DENYSIUK PUBLISHING CO.
2226 W. Chicago Ave. — Chicago 22, Ill., USA

ГОЛОСИ ПРЕСИ ПРО СЛУЖБУ БОЖУ НА ПЛАТІВКАХ

А. Гнатишин як диригент хору вив'язався зі свого завдання дуже добре та вложив багато праці, щоб ця перша, награна на платівки Служба Божа вийшла бездоганно навіть у нюансах. „Християнський Голос”, Мюнхен, ч. 19., 7. V. 1961 р.

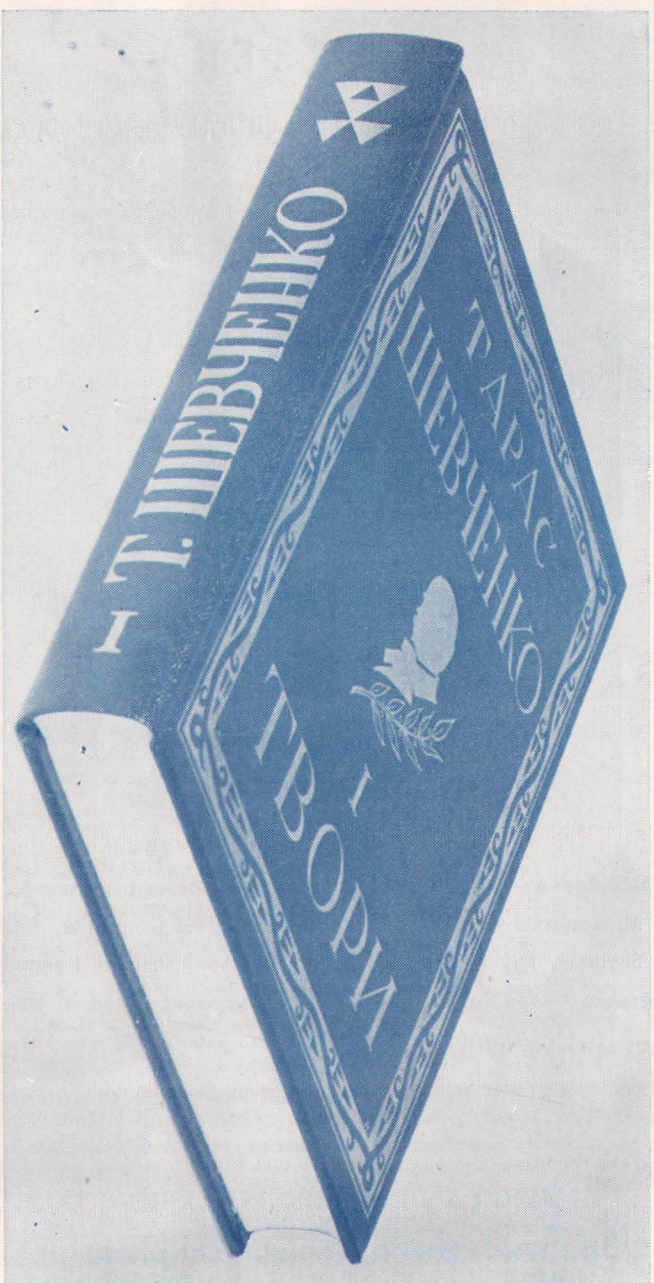
Видання цих платівок являється великим досягненням на церковно-музичному й культурному полі. Як відомо, в усіх закутинах світу, де живуть українці, можуть наші лю-

ди слухати цю одуховлену св. Літургію при співучасті такого старанно зіспіваного хору. „Америка”, Філадельфія, ч. 107., 9. VI. 1961 р.

Служба Божа на платівках — це, власне, те, чого не доставало нашій громаді, розсіяній по різних країнах вільного світу, далеко від предківського дому, без його національного та релігійного „євшан-зілля”. „Свобода”, Джерзі Сіті — Нью-Йорк, ч. 90., 16. V. 1961 р.



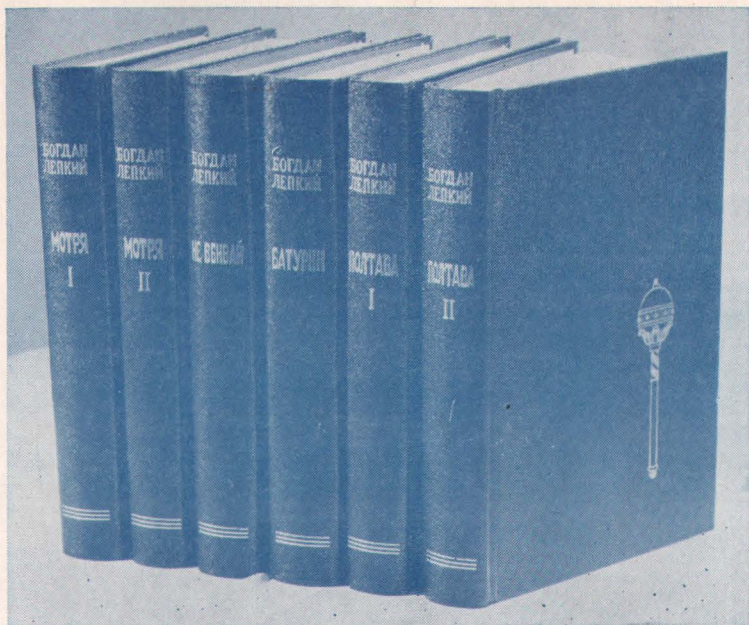
Хор церкви св. Варвари у Відні в тамошній студії „Симфонія” після відспівання на стрічку Служби Божої для видання довгограйних платівок. Сидять (зліва направо): композитор і диригент хору проф. Андрій Гнатишин, о. Данило Ковалюк — парох Грацу (диякон), о. д-р Володимир Гавліч ЧСВВ — парох Відня (целебрант), о. Іван Дашковський — парох Зальцбургу (диякон), дир. Юрій Плешкевич — голова хору. Стоять за священиками в першому ряді — солісти (зліва): Едита Сапрун — сопран, Іра Маланюк — мецосопран, Христя Любченко — альт.



ТАК ВИГЛЯДАЮТЬ ПОДИНОКІ КНИЖКИ 14-ТОМОВОГО ВИДАННЯ ТВОРІВ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА
МИСТЕЦЬКЕ ОФОРМЛЕННЯ ЕДВАРДА КОЗАКА

МАЗЕПА

ТРИЛОГІЯ БОГДАНА ЛЕПКОГО



Ювілейне видання Трилогії МАЗЕПА Богдана Лепкого, що появилось в Мазепинському Році накладом нашого видавництва, має 2264 сторінок в 6 томах, друкваних на доброму білому папері і гарно опрацьованих в імітацію шкіри, з позолоченням (люксове видання, подібне до 14-томового видання творів Тараса Шевченка).

М. Р. В. П.

Ціна за цілість 21.00 дол. на сплати.

Замовлення приймаємо також без завдатку.

MYKOLA DENYSIUK PUBLISHING COMPANY

2226 West Chicago Avenue — Chicago 22, Ill., — USA.



НАШІ ВИДАННЯ З АРГЕНТИНИ

В МИСТЕЦЬКОМУ ОФОРМЛЕННІ БОРИСА КРЮКОВА

ВЕРФЕЛЬ ФР. — Пісня про Бернадету (роман) — переклад з німецької мови Гр. Голяна	4.00
ВИННИЦЬКА І. — Музика (повість)	1.50
ГАЛАН А. — Пахощі (новелі)	1.00
ГУЙРАЛЬДЕС Р. — Дон Сегундо Сомбра — переклад з еспанської мови Ол. Сацюка	2.00
ДРАГОМАНОВА О. — По той бік світу (повість)	1.00
КРИМСЬКИЙ В. — Етап (новелі)	0.80
ОНАЦЬКИЙ Є. — У вічному місті — записки українського журналіста. Рік 1930	4.00
ПАВЕЛКО І. — Україна-Русь і московізм (наукова студія)	0.80
ПАКЛЕН Р. — Загадка сфінкса (пекучі проблеми світової політики в нарисах)	1.00
ПАРФАНОВИЧ С. — У лісничівці (оповідання з життя звірят)	1.50
САМЧУК У. — Марія — хроніка одного життя III наклад.	2.00
САМЧУК У. — П'ять по дванадцятій — записки на бігу	1.80
САЦЮК О. — Злать-жолудь (новелі)	1.00
САЦЮК ОЛ. — Скрипка на камені (п'єса в 3 діях)	0.50
СКИТ У. — Сила і слабкість комунізму (політична розвідка)	0.20
СМОЛІЙ І. — Манекени (новелі)	1.50
СТАХОВСЬКИЙ Л. — З Венесуельського щоденника	0.70
ТИС Ю. Не плач, Рахиле... драма в трьох діях	0.40
ТИС Ю. — Симфонія земні (новелі)	1.00
ФОРОСТІВСЬКИЙ Л. — Київ під ворожими окупаціями	0.70
ЦУКАНОВА М. — Бузковий цвіт (новелі)	1.00
ЯРОСЛАВСЬКА Д. — В обіймах Мельпо-мєни (роман)	2.00



НАЙКРАЩИЙ ДАРУНОК

СЛУЖБА БОЖА

НА ДВОХ ДОВГОГРАЙНИХ НІ-FІ ПЛАТІВКАХ

Замовлення і гроші (чеком або „моні ордером”) слати
на адресу:

MYKOLA DENYSIUK PUBLISHING COMPANY

2226 West Chicago Avenue — Chicago 22, Ill., — USA.

— — — — тут відтяти — — — —
До Видавництва Миколи Денисюка

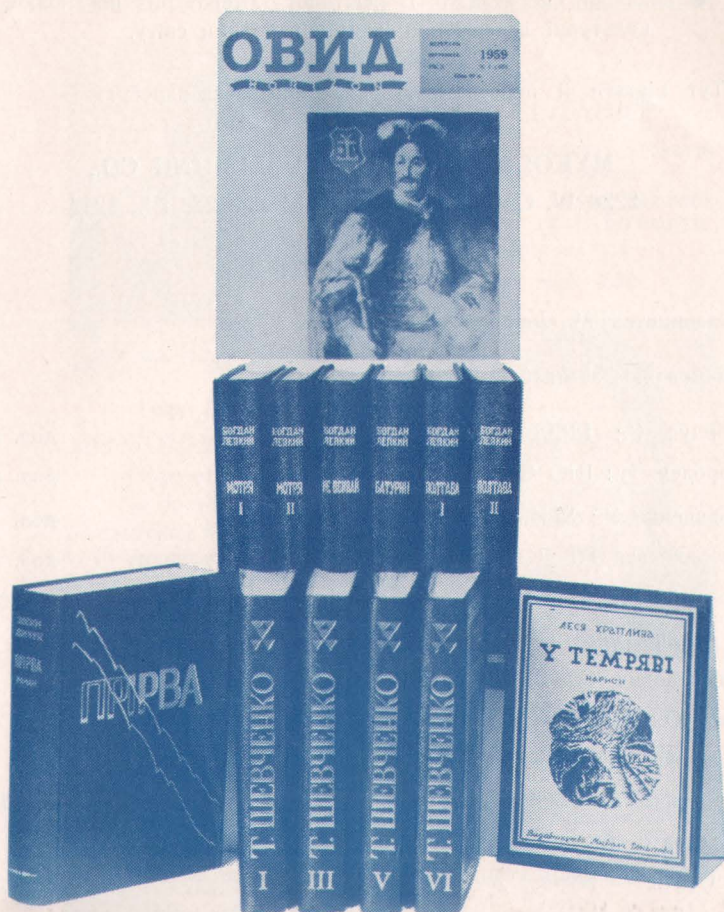
ЗАМОВЛЕННЯ

Цим замовляю один альбом довгограйних платівок
із Службою Божою у виконанні хору церкви св. Варвари
у Відні, в ціні 12,00 дол. разом з коштами пересилки.
Прошу вислати додаткову платівку з „Боже, вислухай
благання” і ін., на що пересилаю ще одного доляра.

Разом пересилаю дол. 13.00.

Моя адреса:

ЛИШЕ В ОДНОМУ МАЗЕПІНСЬКОМУ 1959 РОЦІ
НАШЕ ВИДАВНИЦТВО
ВИДАЛО 12 ЛЮКСУСОВИХ КНИЖКОВИХ ВИДАНЬ



УСІ ВИДАННЯ ПОЯВИЛИСЯ В ТВЕРДІЙ ОПРАВІ, В ІМІТАЦІЇ ШКІРИ З
ПОЗОЛОЧЕННЯМ, У ВИСОКОМИСТЕЦЬКОМУ ОФОРМЛЕННІ МИСТЦІВ:
МАРІЇ ГАРАСОВСЬКОЇ-ДАЧИШИН, ЕДВАРДА КОЗАКА
ТА ОКСАНИ МОШІНСЬКОЇ

Вартість проданих книжок видавництва в 1959 році понад 100.000 дол.

ВИДАВНИЦТВО МИКОЛИ ДЕНИСЮКА

- видаючи вибрані твори українських класиків, лучить нас з нашим минулим.
- видаючи сучасних авторів спричинюється до процесу розвивання української вільної літератури і вияву нових талантів.
- видаючи переклади із світової літератури поглиблює культурні взаємини з іншими народами світу.

Тут відтати й переслати до видавництва на адресу:

MYKOLA DENYSIUK PUBLISHING CO.,
2226 W. Chicago Ave. — Chicago 22, Ill., USA

ЗАМОВЛЕННЯ

До Видавництва М. Денисюка

Цим замовляю зазначені рискою книжки:

- | | |
|---|------------|
| ☐ Дончук З.: ПРИРВА | дол. 4.00 |
| ☐ Королева Н.: ЩО Є ІСТИНА? | дол. 5.50 |
| ☐ Кравченко У.: ХРИЗАНТЕМИ | дол. 5.50 |
| ☐ Лагодинська Г.: ДО СОНЦЯ — ДО ВОЛІ | дол. 3.00 |
| ☐ Лепкий Б.: Трилогія МАЗЕПА шість томів | дол. 21.00 |

на місячні сплати по дол.

- | | |
|---|------------|
| ☐ Парфанович С.: ВІРНИЙ ПРИЯТЕЛЬ | дол. 2.50 |
| ☐ Тис Ю.: НА СВІТАНКУ | дол. 4.50 |
| ☐ Храплива Л.: У ТЕМРЯВІ | дол. 1.50 |
| ☐ Шевченко Т.: ТВОРИ 14 ТОМІВ | дол. 60.00 |

на сплати по дол. місячно

- | | |
|--|------------|
| ☐ — ОВИД — журнал — річна передплата | дол. 3.00 |
| ☐ СЛУЖБА БОЖА на довгограйних платівках | дол. 13.00 |

Першу рату заплачу по одержанні рахунку й першої посилки.

Підпис

Моя адреса:

.....
.....

ВИДАВНИЦТВО МИКОЛИ ДЕНИСЮКА

ВИДАЛО ТРИ НОВІ (досі ще не друковані) ОРИГІНАЛЬНІ
ТВОРИ СЬОГОЧАСНИХ УКРАЇНСЬКИХ ПИСЬМЕННИКІВ



Юрій Тис НА СВІТАНКУ

біографічна повість з життя
Марка Вовчка

Літературна й мовна редакція:
Ст. Риндик та І. Боднарук

Сторінок 404

Ціна дол. 4.50

Галя Лагодинська ДО СОНЦЯ — ДО ВОЛІ (Мандрівка юности)

— повість —

Літературна й мовна редакція:
А. Калиновський та І. Боднарук.

Сторінок 256

Ціна дол. 3.00



Софія Парфанович ВІРНИЙ ПРИЯТЕЛЬ

(оповідання з життя домашнього
кота з ілюстраціями для старших
і для молоді)

Літературний і мовний редактор:

А. Юриняк.

Сторінок 208

Ціна дол. 2.50



Ціна всіх трьох книжок разом дол. 10.00

MYKOLA DENYSIUK PUBLISHING COMPANY

2226 W. Chicago Avenue

Chicago, 22, Ill.

ОВИД ОВИД



Канадсько-Український Бібліотечний Центр

Канадське Товариство Приятелів України
Торонто — Канада



ОВИД



ОВИД

1958

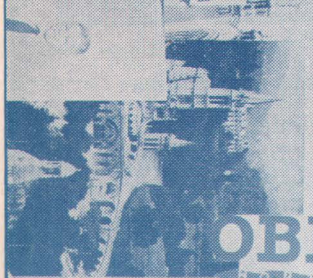


ОВИД

ОВИД



ОВИД



ОВИД



ОВИД



ОВИД



ПЕРЕДПЛАЧУЙТЕ ! ЧИТАЙТЕ ! ПОШИРЮЙТЕ ! „ОВИД”!